Citación: BDHespCS.08.01, consulta: 26-11-2025

Ref. Hesperia: CS.08.01

	CABECERA		
REF. MLH:	F.03.01	YACIMIENTO:	Corral del Royo
MUNICIPIO:	Alcalá de Chivert /	PROVINCIA:	Castellón
	Alcalà de Xivert		
N. INV.:	desaparecida	OBJETO:	L
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GEN	NERALIDADES		
MATERIAL:	PIEDRA	TIPO:	Caliza saguntina
SOPORTE:	LAPIDA	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	1
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	14 x 35
		OBJETO:	
NÚM. LÍNEAS:	1	CONSERV. EPG:	Incompleta por la
			izquierda
CONS. ARQ:	M	RESPONS EPIGR:	ELM, JGC
REVISORES:	IPL, AAD, ALF, ENF	RESPONS ARQUEOL.	: MGM
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			

TEXTO: nbataŕslakúśmi

APARATO CRÍTICO: nbataŕslakuśmi[, nbataŕslakúśkii[Untermann, Arasa, nbataŕslakuśoi
Tovar (1951), Oliver, ibadaŕslakuśoi Tovar, tikiŕslakuśmi Velaza 2014a,
nioslakuśmi Velaza 2014a (altern.),]nba: kuslakuśmi[Luján 2012,
nbataŕslakuśmi Simón Cornago

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH NÚM. TEXTOS: 1	SEPARADORES: CARECE LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	METROLOGÍA: carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto inscrito mediante incisión, de izquierda a derecha, consta de once signos, encuadrados dentro de una cartela rectangular. Ha sido transmitido únicamente por tradición manuscrita y posee una interpretación dudosa en su parte inicial (Velaza 2014a). Parece completa en su inicio y posiblemente también en su final.

De entre las dos lecturas alternativas para los dos signos finales ofrecidas por Untermann (MLH), hay que preferir - $\acute{m}i$, no solo por tratarse de una secuencia de cierre habitual en epígrafes funerarios, sino también porque el dibujo de Lumiares lo trasmite con total claridad. Hay que suponer, por tanto, que nos hallamos ante una secuencia formada por NP + - $\acute{m}i$, al igual que en otras inscripciones sobre estelas de la provincia de Castellón como la de Canet lo Roig (CS.01.02), San Mateu del Maestrat (CS.04.01) y Benassal (CS.05.01).

El NP presenta problemas de lectura en su parte inicial, mientras que en su parte final puede aislarse el elemento antroponímico **lakuś**, variante de **laku** (*MLH* III, § 7.83), con paralelos en **biu**(**r**)**lakoś** (leyenda monetal de Sagunto) o en **balkelakoś-ka** en el plomo de El Solaig de Bechí (CS.18.01); estos nombres presentan variante sin sibilante final, como **balkelaku**, en posición de firma o destinatario del citado plomo de El Solaig, o **biulako** (CS.21.02) en un plomo de Vall de Uxó. Para más paralelos, como **lakuiltum:ka**, **lakunmiltiŕ-te** en posición inicial o **iunstirlaku** (CS.21.05, Vall de Uxó) o **sakalaku-ka** (A.04.06, Alcoy) en posición final, cf. *MLH* III, § 7.83; Rodríguez



Ramos 2014, nº 94.

La parte inicial ha sido leída de manera diferente por diversos estudiosos, intentando casar los dibujos con secuencias conocidas en elementoss antroponímicos.

En la lectura **nbataŕslakuśmi** (Untermann y Velaza 2014a), **bataŕs** recuerda a la forma **bataŕis** de Sagunto (V.04.13). En lectura **]nba :** kuslakuśmi[(Luján 2012), el autor observa un final de palabra -nba, secuencia que tendría paralelos en un grafito aislado de Azaila (TE.02.142b) y que aparece también ante interpunción en la palabra bitinba en una inscripción de San Miquel de Liria (V.06.016) y en los **bobaitinba** del plomo de los Villares (V.07.01). Velaza (2014a, 41) sugiere para esta parte el elemento **tikirs**, mientras Rodríguez Ramos (2014, 175) propone restituir nerse. Las lecturas más fidedignas a los dibujos ofrecen segmentos menos claros, mientras que las propuestas que privilegian lecturas de elementos conocidos no se ven muy apoyadas en la trasmisión manuscrita.

CONTEXTO	ARQUEOLÓGICO		
FECHA HALLAZGO:	s. XIX, ante quem		
CIRCUNSTANCIAS	HALLAZGO CASUAL		
HALLAZGO:			
DATACIÓN:	Siglos II - I a.C.		
CRIT. DAT.:	Sin contexto. Cronología general de las inscripciones ibérica sobre piedra.		
CONTEXTO	Según A. Valcárcel (1852, 10) fue hallado en el lugar llamado "Corral del		
HALLAZGO:	Royo" colocada en una muralla (de más de ocho palmos de espesor) "de obra		
	cimenticia o piñoneada de argamasa antiquísima". Posteriormente se		
	conservó en casa del canónigo jubilado de Sevilla, Sr. Zaragoza. (Almarche		
	1918, 31).		
	Se conoce por los dibujos de las publicaciones y por los conservados en la		
	RAH, como el de J.A. Conde y los de J. Zóbel.		
OBSERVACIONES	Fragmento, quizá parte de una estela, de caliza con inscripción ibérica		
ARQUEOL.:	dentro de una cartela rectangular. En la región se conocen estelas con		
	características similares. Según <i>MLH</i> la parte izquierda de la inscripción está		
	completa pero no así la derecha, la cual se encuentra fragmentada. Tal y		
	como nos informa Velaza (2014a), la descripción por vía indirecta de este		
1	epígrafe nos informa de que la piedra utilizada como material era mármol		
	negro, sin embargo hoy sabemos que es la denominación que se le daba		
	antiguamente a la caliza de	tipo saguntino.	
	L		
	Dibujo en: Almarche 1918, 32.		
	Dibujo inscripc.: MLI n. XX; Oliver 1978, 268 (n. 4); MLH (dibujo de letrero		
	de Hübner según Lumiares).		

BIBLIOGRAFÍA ED. PRINCEPS: Masdeu 1800, 267-269 Phillips 1870, 194; MLI, 154, XX; Tovar 1951, 313; Siles 1985b, 268; Luján BIBL. FILOL.: 2012, 91-108; Simón Cornago 2012-2014, 162-165, figs. 1.1-.8; Velaza 2014a; Simón Cornago 2013, P62, 142, 201-202 Valcárcel 1852, 10, lám. 1.12; Lumiares 1852; Velasco 1877, 119-120; **BIBL. ARQUEOL.:** Rodríguez de Berlanga 1881, 236; Almarche 1918, 30-32, 51; Oliver 1978, 268; Arasa 2001, 83-84; Almagro-Gorbea 2003, 144-145, 407; Barandon 2003, nº. 25

ILUSTRACIONES



MIXOGADOMYN

En Casa de D. Apurtin Zarapoza Canonipo de Nevilla: Vuelta In pis 3. July.